

Сборник выступлений делегатов коренных народов

Заседание в ЕП (Брюссель, 14 июня 2016 г.)

- **Общая информация о заседании**

Заседание прошло под председательством г-жи Хейди Хаутала (члена Европейского парламента) в Европейском парламенте во вторник 14 июня 2016 г. с 09:00 до 11:00. Г-жа Хаутала (Европейский парламента), г-н Вилль (Европейская комиссия) и г-н Серри (Европейская служба внешнеполитической деятельности) присутствовали для обсуждения и обмена мнениями с делегатами коренных народов (КН) касательно вопросов КН.

Данное заседание стало частью четырехдневного визита делегатов КН в Брюссель, прошедшего при содействии ДОСИПа и организованного при поддержке Европейского парламента и сотрудничестве Европейской комиссии¹. Пятнадцать делегатов КН² получили приглашение от Европейской комиссии посетить учреждения ЕС и встретиться с членами Европейского парламента (ЕП), Европейской комиссии (ЕК) и Европейской службы внешнеполитической деятельности (ЕСВД).

- **Участники от Европейского союза: вступительные речи**

Г-жа Хаутала, г-н Вилль и г-н Серри подчеркнули важность вклада учреждений ЕС в дело защиты прав КН и значение данных прав в политике ЕС в сфере прав человека. Г-жа Хаутала также указала на эффективность сотрудничества между тремя учреждениями в сфере прав КН. Кроме того, она подчеркнула важность активизации диалога и обмена информацией между Европейским союзом (ЕС) и КН. Она выразила мнение о необходимости расширения возможностей диалога, увеличивающего участие и включение КН в процессы принятия решений.

В своем выступлении г-жа Хаутала особенно отметила воздействие глобализации и изменения климата на традиционные земли, традиционные средства существования и выживание КН. Она также упомянула признанную Европейским парламентом проблему сокращения пространства для гражданского общества, до такой степени, что возникает желание подготовить собственный доклад об инициативах (комитетами DEVE и DROI), в котором следует рассмотреть нарушения прав КН, поскольку КН являются частью гражданского общества.

Г-н Вилль отметил важность расширения участия и вовлечения КН на всех уровнях в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также в процессах мониторинга. Г-н Вилль объяснил направленность программ и действий Европейской комиссии для КН (Indigenous Navigator, поддержка ратификации Конвенции МОТ №169, усиление потенциала на местах, стратегическое сотрудничество с ДОСИПом, программа FLEGT и подход, основанный на правах человека), а также напомнил о барьерах, возникающих при необходимости найти общую позицию между государствами-членами ЕС.

Г-н Серри объяснил, что отделение по правам человека Европейской службы внешнеполитической деятельности (ЕСВД) обеспечивает горизонтальную

координацию/поддержку/выдвижение прав человека на первый план в рамках внешней политики ЕС. Данные задачи выполняются, в особенности, благодаря работе делегаций ЕС на местах, в рамках реализации Плана действий в области прав человека и демократии, а также путем поддержки процессов в сфере предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и защиты правозащитников, которые, среди прочих, подвергаются опасности. Г-н Серри указал на то, что в рамках Плана действий в области прав человека и демократии, который включает раздел, посвященный коренным народам, будет окончена подготовка совместного документа ЕСВД и Европейской комиссии, касательно подхода ЕС к поддержке прав КН в рамках подхода ООН. В дополнение, в данном документе будут представлены некоторые руководящие принципы и предложения для обеспечения более эффективного поощрения прав КН и лучшего осуществления поддержки ЕС в данном отношении.

- Сборник выступлений делегатов коренных народов (соответственно порядку работы заседания)
- Трейси УЭА (Raukawa и Te Whānau a Apanui (маори), Союз коренных народов Аотеароа – Новая Зеландия)

Вступительное слово

Чего хотят коренные народы

- Возможность установить отношения между ЕС, его многочисленными органами и коренными народами.
- КН заинтересованы в начале долгосрочного сотрудничества с ЕС на основе уважения наших прав, в особенности тех, которые закреплены в Декларации ООН о правах коренных народов.
- Декларация предусматривает восстановление отношений между КН и государствами, в особенности учитывая то, что многие европейские страны колонизировали наши земли, и что отрицательное воздействие колонизации по-прежнему очевидно в наших общинах.
- Что это означает на практике? Например, право на участие в принятии решений, затрагивающих нас на всех уровнях: страновом, региональном и международном.
- Мы ожидаем, что обе стороны будут действовать добросовестно, и стремимся добиться соблюдения наших прав и их реализации, а также активного участия в затрагивающих нас делах.

Основа отношений

- Стремимся заложить основу и движущую силу нашей работы на других заседаниях за счет достижений в ООН в сфере прав человека. Очень важно последовательно применять данные достижения.
- Ожидаем, что ЕС будет регулировать собственную линию, отчитываться перед своими членами, а Декларация ООН о правах коренных народов будет признана и применена в качестве минимального стандарта/рамок при взаимодействии с КН.

Текущие инициативы ЕС

- С удовольствием можно отметить позитивные шаги, уже предпринятые ЕС, такие, как RBA, план действий, в котором есть ссылки на Декларацию ООН о правах коренных народов, и Всемирную конференцию по коренным народам, а также то, что конкретно в ЕС есть люди, работающие в сфере прав КН

Результаты предыдущих консультаций

- Отмечались консультации в Брюсселе в 2015 г. и рекомендации, сделанные на основе данных консультаций, в особенности важность и необходимость сочетания консультаций с активным участием коренных народов.

Регион: Африка

- **Абдурахман ЭЛЬ МОКТАР (Туарег, Тин-Хинан - Мавритания)**

Вступление

В культурно-языковом отношении «кель тамашек», более известные, как туареги, являются частью населения, говорящего на берберских языках. Туареги сохранили память о своей королеве и мистической прародительнице Тин-Хинан. Они говорят на тамашек и используют древнеливийское письмо, одну из древнейших систем письма в Африке, как и амхарская письменность на основе эфиопского письма.

Историки указывают на многотысячелетнее присутствие данной колонии в Центральной Сахаре, до границ Сахеля. Заселение ими данных регионов стало результатом последовательных миграций в течение прошлых веков, что привело туарегов к берегам Средиземного моря и до реки Нигер. Постепенное движение к более южным зонам Сахары, сравнительно хорошо орошаемых и предоставляющих защиту (нагорье Ахаггар, плоскогорья Адагх и Аир, и т.д.) было связано с разведением одногорбых верблюдов. Потребность в новых переходах, подходящих для скотоводства, добавилась к срочной необходимости бежать от арабского доминирования, росшего с вторжениями арабских племен в XI столетии во всей Северной Африке.

О данном многотысячелетнем присутствии лучше всего свидетельствует наскальное искусство, которое до сих пор можно видеть на скалах в Сахаре, надписи с использованием древнеливийского письма, а также все инструменты, обнаруженные во время археологических раскопок, идентичные тем, которые и сегодня используют туареги.

Туареги подвергались исламизации с XIII столетия. Сегодня они исповедуют ислам с большим налетом туземных верований, кажущийся традиционно умеренным в нынешнем контексте религиозного фундаментализма.

Центральная Сахара стала последним регионом, который колонизировали французы в конце XIX столетия. Общеизвестно, что страна туарегов была покорена, но туареги никогда не были поработаны. Французские власти постоянно сталкивались с жестоким сопротивлением, замедлявшим «колониальное укрощение», которое официально состоялось лишь гораздо позже 1930 г.

В любом случае, французы были лишь минимально вовлечены в образ жизни туарегов. Колониальная держава довольствовалась формой «непрямого управления» в регионе туарегов, полагаясь на власть вождей и традиционную власть.

По этой причине колонизация мало или вовсе не повлияла на туарегов Мали, в сравнении с их соотечественниками в регионах, расположенных южнее.

После обретения независимости это стало фактором, мешающим интеграции туарегов в региональные группы.

Приоритетные темы для КН Сахеля и в особенности кель тамашеков (туарегов) Мали:

- **Включение, участие, равные возможности**

Укрепление организаций гражданского общества КН Сахеля, в особенности в Мали, с расширением возможностей в сфере прав человека и прав КН в вопросах урегулирования конфликтов, мира, отстаивания взглядов, коммуникации и во всех других сферах, которые поощряют вовлечение и равные возможности.

- **Поощрение и защита прав КН в Сахеле**

Доступ к правосудию, борьба с безнаказанностью. (Продолжение поиска способов и средств освещения нарушений, совершенных в отношении туарегов и других КН Сахеля, в особенности в Мали).

- Документирование нарушений прав (письменные документы, видео, аудио-файлы, интервью и т.д.), освещение средствами массовой информации.
- Укрепление СМИ коренных народов и налаживание их связей с другими СМИ для поощрения распространения информации о положении КН.
- Защита правозащитников КН в Сахеле.
- Создание специального механизма для защиты КН в зонах конфликта, путем привлечения механизмов для защиты прав КН на национальном и региональном уровнях, в особенности в странах, в которых КН живут в условиях нищеты и постоянной угрозы, как в Мали, так и в целом в Сахеле.
- **Последующие меры в связи с Парижским соглашением по климату:**
 - Существует настоятельная необходимость интегрировать данный процесс в глобальное движение КН, в том числе на национальном уровне для гражданского общества, а также государств и других учреждений.
 - Последствия изменения климата для КН Сахеля огромны, в особенности в том, что касается угрозы для человеческих жизней: (как результат неоднократных, следующих одна за другой засух, нехватки воды, болезней, полного отсутствия инфраструктуры, утраты средств существования, в особенности домашнего скота, и т.д.)
 - Необходимо проводить сбор данных и исследования о наносимом ущербе, при реальном участии и всестороннем вовлечении наших народов, организаций гражданского общества, традиционных властей и др.
- **Взаимодействие или интеграция организаций гражданского общества в различные глобальные платформы** (национальные организации гражданского общества, координация работы женщин по вопросам женщин, молодежи для молодежи, законодатели и т.д.)
 - Вовлечение в мирный процесс в Мали (Алжирское соглашение, центр наблюдения за управлением и урегулированием конфликтов в Буркина-Фасо).
 - Взаимодействие с программами развития, государственными учреждениями, учреждениями международного развития, международного сотрудничества и другими, такими как ЕС.
 - Техническая и финансовая поддержка всех данных шагов. Большую техническую поддержку могут оказать такие организации, как ДОСИП.

Заключение

Основной текущей задачей является определение гармоничной политики развития в более широком понимании для КН. Данная политика должна быть основана на самой структуре общины, посредством планов развития и стратегий сокращения нищеты. Развитие КН должно получить свое многостороннее выражение путем реализации данных планов.

По-прежнему стоит задача обеспечить централизованное планирование с участием широких масс с целью определить приоритеты в сфере приобретения необходимых навыков.

Совершенно необходимо объединить функции центральных структур государств и следить за выполнением их мандатов, улучшить внутреннюю работу, разработать план работы совместно с финансовым планом, а также разработать многосторонний план коммуникации.

Децентрализованным структурам государства следует работать за счет бюджетных средств и человеческих резервов, с целью предоставить им возможность собирать данные и проводить тщательный контроль. Это включает новое мышление в сфере распределения государством бюджета, а также управления человеческими резервами.

Говоря об осуществлении, важно найти политические и правовые рамки, достаточно универсальные для поощрения новых методов и достаточно гибкие для реагирования на местные реалии, но которые позволят эффективно регулировать и обеспечить качество участников. Необходимо более тщательно продумать определение и применение некоторых национальных норм и стандартов, с точки зрения содержания и развития.

Мудрые пословицы туарегов:



Любовь	<ul style="list-style-type: none">Ищи отношений, но если найдешь любовь, остановись.
Честь	<ul style="list-style-type: none">Умереть придется обязательно, но необязательно запятнать свою честь.

Алфавит туарегов, древнеливийское письмо, самое древнее, наряду с амхарской письменностью на основе эфиопского письма.

- **Витал БАМБАНЗЕ (батва, UNIPROBA/IPACC - Бурунди)**

Выступление почтенного Витала БАМБАНЗЕ было сделано на основе опыта, полученного на местах делегатами КН, и касалось сквозных вопросов, затрагивающих их общины.

Благодарю Вас, уважаемый председатель данного заседания, за предоставление мне голоса на этом почтенном собрании.

Я – Витал БАМБАНЗЕ, из общины батва в Бурунди.

Я – директор организации батва в Бурунди под названием «Объединимся в защиту народа батва» (UNIPROBA). Также я являюсь председателем Координационного комитета коренных народов Африки (IPACC). IPACC, как вам известно, был основан организациями коренных народов в 1997 г. в Рабочей группе ООН по коренным народам (РГКН). Над основанием IPACC работали многие группы от амазигов, народов Восточной Африки, народа батва, бушменов и готтентотов. IPACC расширился и сегодня включает более 140 организаций в 23 странах Африки. IPACC вырос из изолированной сети различных общинных организаций в очень влиятельную региональную сеть, с директорами, выражающими важные точки зрения на национальном, региональном уровнях и на уровне ООН. Благодаря IPACC Группа африканских государств в Нью-Йорке поддержала принятие Декларации ООН в 2007 г.

Уважаемые гости, дамы и господа, братья и сестры из коренных народов, мы хотели бы обратить ваше внимание на вооруженные конфликты, в особенности в регионе Великих озер, который включает, среди других стран: Бурунди, Уганду, Руанду и Демократическую Республику Конго. В данном регионе часто происходят вооруженные конфликты, в особенности в периоды до и после выборов. Данные конфликты, ведущие к многочисленным убийствам, в том числе и по политическим мотивам, затрагивают и коренные народы.

Результатом этого становится каннибализм в ДРК, изнасилования и другие виды бесчеловечного поведения, в особенности в отношении КН, которые ничего не знают о проблемах и причинах данных конфликтов.

Самый недавний случай касается Бурунди, которую с апреля 2015 г. покидают многие бурундийцы из-за конфликтов, связанных с выборами в данной стране.

Прежде всего, стоит отметить, что, когда мы говорим о бурундийцах, подразумевается, что речь идет о народах хуту и тутси, которые были вовлечены в ряд конфликтов, при этом совершенно игнорируется тот факт, что батва – мирный народ. Батва были первыми жертвами, начавшими покидать страну в поисках убежища в соседних странах.

В настоящее время мы стремимся найти долгосрочное решение кризиса в Бурунди.

Здесь в Бельгии находится посредник, который встретится с оппонентами, нашедшими здесь убежище; тем не менее, для батва нет программы, так как действующая в Бурунди конституция признает распределение бурундийцев на хуту (60%) и тутси (40%) в управляющих страной органах, демонстрируя таким образом исключение, маргинализацию и дискриминацию, от которых страдает народ батва в данной стране.

Переговоры в Бурунди должны включать вопрос батва, и в данном случае мы обращаемся к ООН, как учреждению, которое может энергично поддерживать данные усилия. В дополнение к вооруженным конфликтам, имеют место другие нарушения прав коренных народов, в частности

прав на землю и природные ресурсы, права на справедливое обращение и права на достоинство. Это является нарушением статьи 27 Декларации ООН о правах коренных народов.

Государства региона Великих озер захватывают родовые земли КН и неверно используют их земли, несмотря на то, что КН применяли собственные методы использования своих земель. Другие нарушения Декларации связаны с насилием в отношении женщин и девочек КН. Насилие в отношении женщин КН в периоды вооруженных конфликтов имеет большие масштабы, но о таких случаях редко становится известно и в связи с такими случаями редко выносятся судебные приговоры, а жертвы остаются беззащитными и изолированными.

В соответствии с осуществлением Декларации IPACC уже принял конкретные меры совместно со своими организациями-членами, например, такими, как PIDP-Kivu, UNIPROBA и COPORWA. Кроме того, мы провели ряд других мероприятий.

- Исследования и документирование нарушений прав человека КН.
- Нанесение на карты родовых земель КН, в том числе нескольких, требующих признания в качестве земель КН.
- Работа по обеспечению правосудия; например, для тринадцати представителей батва, убитых в Демократической Республике Конго только начиная с января этого года.
- Подготовка и предоставление альтернативных докладов Совету по правам человека, касающихся КН, с целью сделать рекомендации в их отношении.

Мы хотели бы вести данную работу на Африканском континенте и, в особенности, с целью направлять работу Африканской комиссии по правам человека и народов, чтобы собранные в результате исследований данные и документы отправлялись в данную африканскую организацию для содействия реализации прав человека.

Уважаемые гости, дамы и господа, я не могу закончить эту речь без представления некоторых рекомендаций африканским государствам и ООН:

- Мы просим государства Африки инициировать процедуру безопасности для защиты деревень КН, которые, хотя и не участвуют в войнах, становятся первыми жертвами вооруженных конфликтов. Цель процедуры безопасности для деревень – избежать массового перемещения КН и предупреждать рост числа африканских беженцев. Особая защита должна быть предоставлена женщинам и девочкам КН в случае вооруженных конфликтов.
- Мы просим государства Африки предоставить КН доступ к их родовым землям.
- В случае недоступности родовых земель мы рекомендуем начать процесс предоставления компенсаций.
- Мы просим государства Африки, при поддержке Африканской комиссии по правам человека и народов, пересмотреть права на землю путем интегрирования обычных прав КН Африки.
- Мы рекомендуем обеспечить реальное участие КН во всех процессах и в работе всех органов, принимающих решения по любым затрагивающим их мерам.
- ООН должна обеспечить надлежащее осуществление данных рекомендаций и, в особенности, обеспечить финансовую поддержку организациям КН для содействия их участию в конференциях и форумах по правам человека.
- Мы призываем ООН рассматривать инициативы, поощряющие прямые обсуждения между государствами и КН касательно осуществления различных рекомендаций,

содержащихся в национальных, региональных и международных документах по правам
КН.

Регион: Азия

- Паллаб ЧАКМА (фонд Кареенг - Бангладеш)

Встреча с членом Европейского парламента, уважаемой Хейди Хаутала

14 июня 2016 г.

Европейский парламента

Выступление Паллаба ЧАКМА, Бангладеш

По оценке ООН, в мире более 370 миллионов КН. Около 2/3 всего населения КН находятся в Азии, что делает этот регион самым разнообразным в культурном отношении в мире. С богатыми традиционными знаниями, наследием и благодаря их системе устойчивого управления природными ресурсами, КН могут активно способствовать устойчивому развитию своих стран. Тем не менее, КН в Азиатском регионе слишком часто исключены из программ по развитию, а их собственное понятие о развитии последовательно искореняется. Их земли, территории и ресурсы конфисковались и конфискуются для «национального развития» и «сохранения» без их согласия. В то же время, базовые социальные услуги, такие как образование, медицинское обслуживание и поддержка средств к существованию не предоставляются надлежащим образом, что усугубляет их дальнейшую маргинализацию.

Ключевые вопросы и приоритеты КН

Права человека и маргинализация: права человека коренных народов включают не только индивидуальные гражданские и политические права, но и коллективные права, которые включают права на землю и ресурсы, на свободное, предварительное и осознанное согласие и на участие в принятии решений. Причина многих нарушений прав человека, с которыми сталкиваются КН Азии, кроется в непризнании их коллективных прав на землю и ресурсы. Это ведет к принудительному выселению с их традиционных земель, перемещению и милитаризации. Вооруженные, военизированные силы, а также силы безопасности используются для осуществления политики этнических чисток, управления населением и подавления местного сопротивления проектам развития, что ведет к широкомасштабным нарушениям их гражданских и политических прав, включая криминализацию и проверку их правомерных действий.

В Бангладеш, даже спустя 18 лет после Соглашения о Читтагонгском горном районе, все еще сохраняется военное правление. Согласно положениям Соглашения, необходимо убрать более четырехсот военных лагерей. Как следствие, КН находятся в небезопасном положении и очень часто сталкиваются с нарушениями прав человека, включая физические и сексуальные домогательства женщин КН.

В Азии, почти в каждой стране, где живут КН, беспокойство также вызывает рост числа правозащитников КН среди жертв нарушений прав человека. Они страдают от разных нарушений прав человека, включая физические нападения, похищения и внесудебные казни.

Предпринимательская деятельность и права человека: В Азии КН остаются объектами нападений и репрессий при сопротивлении массовому перемещению и уничтожению окружающей среды на их родовых землях, проводимому под правительственным лозунгом «национальное развитие». Их родовые земли продают иностранным инвесторам в сфере горной

промышленности и лесозаготовок, плантаций, энергетических проектов, особых экономических зон, недвижимости и туристических проектов.

Насилие в отношении женщин КН: В силу своего пола и этнической принадлежности женщины КН испытывают на себе особое воздействие при возросшей уязвимости от последовательной потери традиционных средств к существованию, перемещения, конфликтов и растущей нищеты. В странах с зонами конфликта они также становятся жертвами сексуальных домогательств и насилия со стороны государственных сил безопасности в Мьянме, Бангладеш и на Филиппинах. На территориях КН в Северо-Восточной Индии и Мьянме главной проблемой стала торговля женщинами и детьми КН в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда.

Кроме того, неосведомленность о правах женщин, отсутствие участия женщин КН в политической жизни и культура безнаказанности касательно случаев насилия в отношении индийских женщин также делают их уязвимыми.

Статус осуществления Соглашения о Читтагонгском горном районе (ЧГР): для решения проблемы Читтагонгского горного района политическим и мирным способом правительство Бангладеш подписало достигнутое путем переговоров мирное соглашение с КН в 1997 г. Тем не менее, главные положения соглашения не были осуществлены, в том числе:

- Урегулирование земельных споров в рамках Комиссии по урегулированию земельных споров в Читтагонгском горном районе;
- Демилитаризацию района путем удаления более 400 временных военных лагерей из ЧГР;
- Установление особой административной системы с выборным региональным советом и тремя советами горных округов под руководством лидеров КН.

- *Деятельность в целях развития в ЧГР*

После соглашения о ЧГР, в постконфликтном процессе построения мира ПРООН запустила программу развития в ЧГР под названием «*Поощрение развития и укрепления доверия в Читтагонгском горном районе*» (UNDP-CHTDF), при финансовой поддержке Европейской комиссии. Программа обеспечивает развитие местного населения и создает потенциал местных общин в разных отраслях. Тем не менее, нам стало известно, что Европейская комиссия прекратит поддержку UNDP-CHTDF после сентября 2016 г.

Мы действительно хотим, чтобы ЕС поддерживал программу UNDP-CHTDF в ЧГР для всеобщего развития. Присутствие учреждений ООН в ЧГР очень важно для облегчения развития населения и учреждений ЧГР с использованием подхода, основанного на правах человека, и надлежащем управлении.

Проект Европейского инструмента содействия демократии и правам человека (EIDHR): программа EIDHR – одна из важнейших для нас, в особенности для правозащитников КН, учитывая слабую систему управления, отсутствие подотчетности, верховенства закона и незнание прав КН национальными правительствами Азии. Проект EIDHR оказывает нам поддержку в развитии потенциала наших правозащитников для решения данных вопросов. Несмотря на это, мы, коренные народы, не всегда имеем доступ к данному фонду. Причина этого в том, что нам приходится вступать в спор с различными национальными и международными организациями, однако из-за отсутствия компетентности и необходимых навыков иногда организации под управлением КН сталкиваются с серьезными проблемами при доступе к данному фонду EIDHR. Таким образом, мы рекомендуем усилить поддержку ЕС (политическую,

техническую и финансовую), предоставляемую правозащитникам посредством специальных грантов для КН — отдельно в рамках EIDHR для КН в целях обеспечения финансовой поддержки; взаимодействие с организациями КН на национальном и региональном уровнях для оказания политической и технической поддержки.

После принятия Повестки дня на период до 2030 года: если обязательство стран по искоренению всех форм нищеты и дискриминации и достижения равенства путем реализации Повестки дня на период до 2030 года подлежит выполнению, то достижение ЦУР необходимо привести в полное соответствие с правами человека, социальной справедливостью, недискриминацией и экологической устойчивостью. Права, перспективы и эффективное вовлечение КН в национальное планирование, осуществление, мониторинг и обзор ЦУР должны быть сосредоточены на непременном достижении цели «ни о ком не забыть».

Регион: Арктика

- **Лийса ХОЛЬМБЕРГ (саами, Учебный институт саамского региона – Финляндия)**

Встреча с членом Европейского парламента, уважаемой Хайди Хаутала
14 июня 2016 г.
Европейский парламент

Касательно народа саами в Европе я хочу сделать приоритетными три важных пункта.

Во-первых, Финляндии следует ратифицировать Конвенцию МОТ №169. Для будущего молодежи саами важно, чтобы Финляндия и Швеция, как члены Европейского союза, признали самый важный международный договор, защищающий права народа саами на их языки, средства к существованию и традиции. Финляндия пообещали ратифицировать данный документ, но народ саами призывает Европейский союз напомнить Финляндии о ее обязательствах.

Во-вторых, необходимо срочно гарантировать образование на саамских языках для всех детей саами в Финляндии. Более 60% детей саами младше десяти лет живут в южной Финляндии и не имеют доступа к постоянному обучению языкам в школах. Конституция Финляндии дает народу саами права на их культуру и язык.

В-третьих, необходимо оказать поддержку саамским парламентам Финляндии, Норвегии и Швеции в деле представления ими народа саами, как единственного коренного народа в Европейском союзе и Европейской экономической зоне, путем создания секретариата саами в Брюсселе.

Данное предложение предоставляет парламентам саами возможность:

- повышать осведомленность в Европейском союзе о народе саами, правах его представителей, их традиционных средствах к существованию, языке и культуре;
- защищать интересы саами на европейском уровне и быть включенными на ранней стадии в процесс принятия решений касательно мер Европейского союза, которые могут затронуть народ саами;
- участвовать в и получать пользу от диалога и обмена информацией между парламентами саами и Европейским союзом;
- обеспечивать доступность точной и актуальной информации для использования ее Европейской комиссией, Европейским парламентом и другими учреждениями Европейского союза.

Спасибо!

Лийса Хольмберг

Ректор

Учебный институт саамского региона

- **Аили Лиимакка ЛАУЭ (инуит, Приполярный совет инуитов – Гренландия)**

«Благодарю Вас, госпожа председатель!»

Я хотела коснуться вопросов, касающихся запрета ЕС на продукты из тюленей, и, вопреки сделанному для инуитов исключению, представить влияние, которое он оказал и продолжает оказывать на мой народ – инуитов, проживающих в Арктике и разделенных между странами и регионами: Чукотка (Россия), Северная Аляска и Канада, а также Гренландия. Я также хотела бы коснуться наших средств к существованию и воздействия изменения климата и представить свои идеи относительно решения этой проблемы.

Тем не менее, я решила не делать этого, так как мое время весьма ограничено, а также потому, что я думаю, что мы, инуиты, всегда будем охотиться на тюленей, есть тюленей и носить мех тюленей.

Я согласна с единой политикой Европейской комиссии в отношении Арктики, в которой сказано, что «...Арктика остается зоной мира, процветания и конструктивного международного сотрудничества», я буду говорить о внутренних страданиях моего народа, и я понимаю, что это также касается многих других общин КН.

Вопрос, о котором я буду говорить – образование, что напрямую связано с проблемой самоубийств и самоповреждения. Сегодня мы, как КН, сталкиваемся с самоубийствами и самоповреждением в небывалых масштабах. По причине отсутствия деколонизации психическое здоровье моего народа требует внимания. Мы понимаем, что образование является определяющим фактором в сфере проблем, с которыми мы сталкиваемся в качестве КН в современном мире. Многие представители молодежи КН учатся в государственных образовательных учреждениях, где получают неверную информацию о нашей истории, что ведет к чувству оторванности от нашей культуры и существования.

Колониальные образовательные системы отрицательно повлияли на многих КН в ходе истории. КН были запрограммированы, чтобы верить, что колониальная система является определяющим фактором в том, какую жизнь мы себе выбираем. Образование стало орудием стигматизации из поколения в поколение, и сегодня перед нами стоит выбор: бороться с колонизацией будущих поколений или позволить проблемам расти от поколения к поколению. Данная межпоколенческая травма убивает наш народ изнутри, создавая ненужный внутренний конфликт, что ведет к многочисленным резким мерам с целью справиться с травмой, таким как склонность к наркотикам и алкоголю, самоповреждению и самоубийству.

Образование – это решение по деколонизации и исцелению наших поколений КН сегодня и в будущем. Важно, чтобы образовательные системы, в которых получают образование КН, разрабатывались под влиянием традиционных знаний КН и наших собственных языков.

Мы, коренные народы, имеем право на собственные формы образования, а также на достоинство и многообразие нашей культуры, традиций, истории и чаяний, должным образом отраженные в сфере образования и общественной информации согласно статьям 14 и 15 ДООНПКН.

Отсутствие перспектив для КН в колониальной системе образования приводит к тому, что некоренное население знает мало или совсем не знает историю КН, их культуру и особые права человека. Процессы деколонизации должны быть частью систем образования.

Я утверждаю, что мы, коренные народы, имеем право решать, что мы хотим изучать, и что некоренное население изучает о нас, вместо того, чтобы получать образование согласно курсу обучения, составленному нашими колонизаторами («статья 14 ДООНПКН»).

Я предлагаю следующее:

ЕС следует работать с соответствующими органами ЕС для учреждения программы укрепления потенциала, которая будет работать для расширения образовательных программ о разнообразии, истории и правах КН, не только для молодежи КН, но также для некоренного населения во всех регионах с целью способствовать осуществлению Декларации в государственных системах образования.

Я хотела бы попросить Европейский союз начать работу с Управлением верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) для подготовки учитывающего культурные особенности образовательного материала с целью помочь КН в государствах, в особенности молодежи и детям, в переходе к открытому обществу, сохраняя при этом уникальную культурную самобытность.

Я рекомендую ЕС учредить сотрудничество между государствами-членами ЕС для осуществления статьи 15 Итогового документа ВККН.

Я хотела бы закончить словами из Алтинской декларации: «НИЧТО О НАС БЕЗ НАШЕГО УЧАСТИЯ».

«Qıjanaq!» («Спасибо!» на языке калааллисут).

Регион: Северная Америка

- **Рошель ДИВЕР (Анишинаабе – Фон-дю-Лак, Международный совет по договорам индейцев – США)**

Благодарю Вас, госпожа председатель! Мое имя – Рошель Дивер, я – представитель анишинаабе, наши традиционные земли простираются на территории как США, так и Канады. Сегодня я говорю от имени Международного совета по договорам индейцев, организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете с 1977 г., повышенный до общего консультативного статуса, и которая имеет организации-члены в 4 регионах ООН. Я начну с выражения признательности за поддержку, которую оказывает ЕС ключевым событиям в сфере признания и поощрения прав КН в международных процессах, включая принятие Декларации ООН о правах коренных народов (ДООНПКН), создание Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов и утверждение Итогового документа пленарного заседания высокого уровня, известного под названием Всемирной конференции по коренным народам. Кроме того, я хотела бы повторить следующие рекомендации: во-первых, о создании специального окна для прямого финансирования КН в рамках общего финансирования, предоставляемого ЕС, признавая, что КН становятся объектом маргинализации как в развивающихся, так и в развитых странах, открывая, таким образом, доступ всем КН в мире. Во-вторых, о расширении мандатов политических советников делегаций ЕС для работы в качестве координационных центров с целью облегчения диалога. Мы рекомендуем обеспечить осведомленность каждого члена делегации ЕС о правах КН, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая представляет собой минимальный стандарт для КН в рамках системы ООН. Мы отмечаем крайние противоречия в процессах Программы ООН по окружающей среде в отношении уже установленных международных стандартов в сфере прав человека, подтвержденных на других форумах ООН. Например, в ходе межправительственных переговорных сессий касательно Минаматской конвенции по ртути ЕС не смог выразить общественную поддержку включения термина «права коренных народов». Также и в ходе процессов сторон конференции касательно Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Роттердамской конвенции о перевозке опасных отходов и Рамочной конвенции ООН об изменении климата – где права КН были упомянуты только во вступлении. Как КН, которые по-прежнему ведут традиционный образ жизни на наших первоначальных территориях, мы подвергаемся несоразмерному воздействию токсического загрязнения в результате деятельности добывающих компаний, такой как горные работы и гидравлический разрыв пластов, включая губительное и необратимое воздействие на наши земли и территории, особенно на наших женщин и будущие поколения. Мы с нетерпением ждем укрепления отношений с ЕС в будущем, благодарю вас за ваше время и внимание. На моем языке это звучит так: «Chi-Miigwech!»

- **Джун ЛОРЕНЦО (лагуна пуэбло и навахо или дине, Всемирная ассоциация КН – США)**

Джун Л. Лоренцо
Всемирная ассоциация КН

Презентация в Европейском парламенте
14 июня 2016 г., Брюссель, Бельгия

Приветствую вас от имени Всемирной ассоциации КН! Меня зовут Джун Л. Лоренцо, я – представитель народа лагуна пуэбло и навахо или дине из юго-западной части США. Я представляла КН более 30 лет в качестве поверенного и адвоката по правам человека и благодарна за эту возможность проинформировать вас о некоторых из наших наиболее неотложных вопросов.

Я хотела бы определить два вопроса: (1) добыча урана и полный ядерный топливный цикл и (2) необходимость репатриировать сегодня многочисленные священные предметы, находящиеся в частной собственности, в том числе, в аукционных домах Европы. Оба эти вопроса относятся к компетенции стран-членов ЕС и касаются Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека.

Оба народа – лагуна и дине – сталкивались с широкомасштабной добычей урана на своих территориях с 1950-х до начала 1980-х годов. Добывающие уран компании оставили нашим общинам экологическую деградацию, загрязненную воду и много больных и умирающих. Благодаря нашей информационно-пропагандистской работе КН в Австралии, России, Канаде и некоторые народы Африки оказывают сопротивление новым разработкам месторождений урана, так как компании не предоставили средства защиты от данного воздействия.

Несмотря на то, что несколько членов ЕС закрыли, запретили или планируют постепенно остановить работу атомных электростанций, остается фактом, что атомные электростанции генерируют почти 30% производимого в ЕС электричества. В 14 странах ЕС работают 130 ядерных реакторов. На ядерных объектах были сгенерированы сотни тонн урановых отходов. Почти во всех странах, поставляющих уран в страны ЕС, КН подвергаются неблагоприятному воздействию. Таким образом, мы подчеркиваем необходимость уважать право на свободное, предварительное и осознанное согласие, указанное в статье 19 ДООНПКН, связанные с землей права, описанные в статьях 27, 28, 29 и 32, а также рекомендации 1 и 3 программных обязательств КН. Это касается всех этапов ядерного топливного цикла.

Второй вопрос – это приносящий миллионы долларов бизнес в Европе: продажа артефактов КН, многие из которых являются священными предметами, незаконно отнятыми у наших народов. Все чаще наши народы узнают о запланированных аукционных продажах священных предметов в аукционных домах Парижа. США подали иски от имени КН, однако законы США, запрещающие продажу обрядовых предметов американских КН, не действуют во Франции.

Как сказал один из вождей навахо на недавнем собрании в Вашингтоне, «Это живые, дышащие предметы. Они принадлежат их родине. Они незаменимы и их нужно сейчас же вернуть. Мы просим власти Франции взглянуть за пределы краткосрочной прибыли, уважать американские законы и сделать то, что справедливо в глазах человечества, и немедленно остановить данную аукционную продажу». У многих КН нет ресурсов, чтобы противостоять данной практике на основании закона или хотя бы предлагать цены за данные обрядовые предметы, и, таким образом, они имеют мало возможностей вернуть свое культурное наследие.

Статья 12 ДООНПКН закрепляет право КН «пользоваться и распоряжаться своими обрядовыми предметами», а также обязательство государств «обеспечить доступ к находящимся у них обрядовым предметам и/или их возвращение на родину в рамках справедливых, транспарентных и эффективных механизмов, разработанных совместно с соответствующими коренными народами». Кроме того, в рекомендации № 13 излагается необходимость «обеспечения Европейским союзом уважения к КН во всех сферах предпринимательской деятельности».

Мы считаем, что урегулирование этих двух вопросов возможно как в рамках ДООНПКН, так и в рамках рекомендаций касательно программных обязательств ЕС в отношении КН, и просим вас серьезно рассмотреть способы оказания Европейским союзом и его учреждениями помощи КН в решении данных неотложных вопросов.

Регион: Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн

- **Вероника Уилипан (мапуче, Центр по правам человека коренных народов – Аргентина)**

Mari mari pu ce, zoto gi ka wenxu gi – Доброе утро всем, мужчины и женщины, члены Европейского парламента и Европейской комиссии!

Я - Вероника Уилипан, женщина-мапуче, координатор «Континентальной сети организаций женщин КН Северной и Южной Америки» (ЕСМИА).

«Континентальная сеть организаций женщин КН Северной и Южной Америки» (ЕСМИА) – это организация Коренных Народов, которая работает в рамках континента и объединяет представителей женщин 23 американских стран; 20 стран являются латиноязычными, что объясняет название Латинской Америки, в которой в основном используются португальский и испанский языки.

Наша организация была создана в 1995 г. в контексте Всемирной конференции по положению женщин (в Пекине) в ответ на институциональную и социальную дискриминацию, с которой мы сталкивались на том этапе, когда за нами, как женщинами из числа Коренных Народов, не признавали нашу культурную самобытность и наши конкретные и коллективные права.

Одной из отличительных особенностей нашей организации является участие женщин из смешанных организаций и женщин, входящих в движение Коренных Народов в Абья-Яла. Среди смешанных организаций назовем «Национальную организацию коренных народов Колумбии» (ONIC), «Конфедерацию коренных народов Эквадора» (CONAIE), «Совет всех земель Чили» и «Конфедерацию мапуче провинции Неукен» (CMN) в Аргентине.

Нашей главной целью является укрепление политического самосознания и культурной самобытности женщин из числа Коренных Народов в целях содействия, совместно с нашими народами, полному обеспечению наших индивидуальных и коллективных прав, признанных на местном, региональном и международном уровнях.

Данную цель можно разделить на четыре особых цели, которые составляют и определяют нашу программу управления.

Расширение прав и возможностей и политическая самоподготовка женщин из числа Коренных Народов в целях самоуправления их землями и ресурсами, а также выполнения руководящих ролей в организационных и общинных вопросах.

Местное, региональное и международное воздействие в целях выработки новых направлений государственной политики при полном и эффективном участии женщин из числа Коренных Народов.

Коммуникация и поощрения наших конкретных прав и положение данных прав касательно государственных обязательств в сфере уважения и гарантирования наших индивидуальных и коллективных прав.

Контроль, защита и мониторинг фактического ненарушения наших индивидуальных и коллективных прав в рамках деятельности государств, компаний и международных учреждений.

В настоящее время женщины из числа Коренных Народов являются объектом многочисленных форм насилия, так как мы – женщины из числа Коренных Народов, живущие в бедности, а также потому, что мы пользуемся своим правом быть женщинами из числа Коренных Народов и защищаем нашу культуру, жизнь и территории.

Криминализация, убийства и преследования в отношении нас растут особенно в регионе Латинской Америки. Причина: мы защищаем наши территории и окружающую среду.

Стратегия регионального развития, основанная на разработке месторождений добывающими компаниями и эксплуатации земель экспортерами сельскохозяйственной продукции является основной причиной конфликта, так как данная эксплуатация осуществляется на наших общинных территориях без должного соблюдения принципа нашего свободного, предварительного и осознанного согласия.

Известным случаем, получившим международную огласку, является убийство нашей сестры из народа ленка в Гондурасе, Берты Касерес, убитой за защиту территории ее общины.

В нашей роли правозащитников мы являемся объектом постоянных и систематических угроз.

Данное положение полностью нарушает нашу деятельность в общинах и организациях, мы превратились из женщин, полностью вовлеченных в домашние и общинные дела, связанных со своей окружающей средой, говорящих на своем языке и передающих свои знания в целях укрепления семьи, в женщин, оказывающих сопротивление и подвергающихся постоянным обвинениям в связи с продвижением хищнической модели, навязанной многонациональными добывающими компаниями при пособничестве государств.

Уважаемая госпожа Председатель, парламентарии и члены Европейской комиссии! Это – краткое обобщение сведений о том, кто мы такие и в каком положении мы находимся.

Мы просим у вас политической и экономической поддержки и солидарности, чтобы повлиять на развитие нашего положения в нужном направлении и сгенерировать существенные и срочные улучшения в наших общинах и организациях.

В данном отношении позволю себе предложить провести пересмотр критериев пригодности для экономического сотрудничества (PADOR) совместно с общинами и организациями Коренных Народов. Необходимо, чтобы ЕС продемонстрировал доверие и дружеское отношение к нашему континенту в целях обеспечения Коренным Народам главной роли в управлении стратегиями, которые изменят нашу реальность.

Мы хотим выразить особенную благодарность коллективу ДОСИПа за приглашение на это первое заседание с участием членов Европейского парламента и Европейской комиссии. Мы также благодарим нашу сестру г-жу Марту Мендес (Европейская комиссия), которая сообщила нам о вашем присутствии и вашей работе в регионе Латинской Америки, по случаю вашего визита в Перу в контексте одного из наших региональных семинаров по расширению прав и возможностей и самоподготовке.

Наши контактные данные:

Континентальный координатор: Арелис Уриана, представитель коренного народа вайю, руководитель Комиссии по вопросам женщин и девочек «Национальной организации коренных народов Колумбии» (ONIC). Эл. почта: ecmia.ecmia@gmail.com

Координатор региона Южной Америки: Вероника Уилипан, представитель коренного народа мапуче, член «Конфедерации мапуче провинции Неукен» (Аргентина); член парламента «Коренных народов Аргентины»; секретарь «Обсерватории прав человека Коренных Народов». Эл. почта: ecmia.sur@gamil.com / huilipanv@yahoo.com.ar Фейсбук: Veronica Huilipan. Тел.: +5492996311145

- **Ольга МОНТУФАР КОНТРЕРАС (фонд «Шаг за шагом» – Мексика)**

Доброе утро!

Прежде всего, я хотела бы поблагодарить вас за столь доброе к нам отношение, проявленное в ходе всего данного процесса. Данная инициатива несомненно открывает путь к будущему.

Я также хотела бы поблагодарить вас за проявленный интерес к знаниям о нас и о высоком уровне дискриминации, от которой мы страдаем за то, что обладаем большим количеством прав.

Нам известны мнения и рекомендации, которые вы выпустили для обеспечения выполнения политики ЕС в отношении КН. Данные мнения и рекомендации соответствуют многим нашим стремлениям в качестве коренных народов. Вследствие этого мы приветствуем инициативу, включенную в параграф 4, в которой содержится приглашение начать консультации высокого уровня и учредить механизмы участия с целью ведения постоянного диалога. Открытие данного пути позволит инвалидам из числа КН взаимодействовать с вами. Кроме того, это даст нам возможность предоставлять вам информацию, касающуюся, среди прочего, наших поденных сельскохозяйственных рабочих, условия работы которых были описаны, как форма современного рабства. Известный факт: 60% зарегистрированного населения составляют дети и подростки, а 54% поденных рабочих КН подвергаются воздействию агрохимикатов, запрещенных в США и Европе. По этой причине мы можем предсказать, что число лиц с приобретенной инвалидностью и детей, рожденных инвалидами вследствие контакта беременных женщин с агрохимикатами, будет расти.

Поскольку рекомендация номер пять направлена на укрепление нашего потенциала и обеспечение более эффективного участия в политике и работе учреждений ЕС, ее осуществление позволит нам действовать и надлежащим образом выражать наши мнения в качестве КН по таким вопросам, как «Руководство по использованию земной поверхности». Данный документ был разработан федеральным правительством Мексики, как руководство, предназначенное, в основном, для транснациональных компаний и содержащее сведения о том, каким образом переместить привязанные к земле общины, вместо того, чтобы вести переговоры

непосредственно с ними. Инициативы такого рода заставляют нас, КН, чувствовать себя игнорируемыми и находящимися под угрозой.

Как инвалиды из числа КН, мы чувствуем себя ободренными в связи с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы знаем, что тем самым представляется возможность реализовать принцип «ни о ком не забыть» и, в особенности, для того, чтобы наши голоса услышали, для сотрудничества с вами и нашими государствами и для участия в развитии наших народов, наших государств и нашего мира. Мы хотели бы начать развитие нашего потенциала и способностей с целью создания более доступного мира.

Движение инвалидов из числа КН ищет союзников для достижения для нас полного гражданства. Для нас всегда будет честью предоставлять информацию о нас и о многоаспектном характере, который характеризует нас и далеко отодвигает от нас нищету.

Благодарю вас.

Рекомендации Европейскому парламенту.

От имени инвалидов из числа КН и учитывая цели, которых государства и гражданское общество стремятся достичь в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, мы рекомендуем следующее:

- Европейскому парламенту следует осуществить рекомендацию номер 4 касательно мнений и рекомендаций, направленных на осуществление политики Европейского союза в отношении КН с целью начала консультаций ВЫСОКОГО УРОВНЯ и создания механизма участия с целью учреждения постоянного диалога. С нашей точки зрения, необходимо, чтобы данный механизм включал представителей семи социокультурных регионов мира и одного представителя инвалидов из числа КН, чтобы мы не были забыты при обсуждении затрагивающих нас вопросов.
- Европейскому союзу, при поддержке посещающих государства делегаций, следует рассмотреть возможность проведения встреч с организациями инвалидов из числа КН.
- Следует осуществить рекомендацию номер пять касательно мнений и рекомендаций с целью усилить участие КН и позволить инвалидам из числа КН принимать эффективное участие в политике Европейского союза и работе его учреждений.
- Европейскому союзу следует прислушаться к инвалидам из числа КН с целью включить их мнения, как часть мер, принятых для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Регион: Тихоокеанский регион

- **Роберт Лесли МАЛЕЗЕР (будчулла, Фонд исследований в интересах аборигенного и островного населения - Австралия)**

ВЫСТУПЛЕНИЕ ЛЕСА МАЛЕЗЕРА ПЕРЕД ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА 14 ИЮНЯ 2016 Г. (ОТ ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА КОРЕННЫХ НАРОДОВ)

Я благодарю ЕС за предоставленную возможность принять участие в разработке политики и действиях в интересах КН мира. Меня зовут Лес Малезер. Я – представитель народа «будчулла», проживающего на восточном побережье Австралии. Наша территория включает систему реки Мэри и остров Фрейзера. Я – представитель Тихоокеанского региона коренных народов мира. Прошу Европейский союз рассмотреть следующие предложения.

1. ЕС следует пересмотреть свои внутренние инструменты, структуру и программы с целью конкретного признания и уважения прав человека КН (как ООН уже рекомендовала всем правительствам и межправительственным органам).
2. Следует включить в пересмотр протоколы, соглашения и сотрудничества.
3. ЕС следует поставить цель способствовать деколонизации коренных народов мира и гарантировать самоопределение в форме самоуправления, автономии и/или соглашений.
4. Следует увеличить бюджет ЕС для предоставления финансовой и технической поддержки коренным народам, обеспечения потенциала для достижения самоопределения.
5. ЕС следует также совершать взносы в фонды добровольных взносов ООН с целью поддержать работу трех механизмов – ЭМПКН, ПФКН и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов.
6. В ЕС следует создать координационный центр для КН, который будет пользоваться поддержкой рабочей группы или других механизмов, представляющих интересы КН.
7. Кроме того, выбранных из числа КН лиц следует интегрировать в представительный орган ЕС.
8. В отношении КН Тихоокеанского региона я предлагаю, чтобы ЕС принял во внимание желание КН деколонизировать регион и действовал в соответствии с ним, принимая во внимание, что Франция, в частности, будучи членом ЕС, продолжает удерживать и эксплуатировать земли, территории и ресурсы, принадлежащие КН в Тихоокеанском регионе.
9. ЕС следует больше думать о том, что всемирное изменение климата оказывает неблагоприятное воздействие на народы и территории, включая КН в Тихоокеанском регионе, где существует вероятность затопления целых территорий с предварительным исчезновением средств к существованию, пищи и питьевой воды. Пока еще никто не определил законные права таких народов в связи с утратой их традиционных территорий, средств к существованию и культурной самобытности.
10. В заключение я хочу просить ЕС предоставить грант коренным народам Тихоокеанского региона для проведения ежегодного заседания и коллективного обсуждения их прав в качестве КН региона и подготовки ответа на инициативы ООН, ЕС и другие инициативы по достижению целей Декларации о правах коренных народов.

Благодарю вас.

ОБ ОРАТОРЕ: Лес Малезер посвятил всю свою карьеру правам аборигенов и жителей островов Торрессова пролива Австралии, в том числе последние три десятилетия на международном уровне, работая с вопросами в сфере прав коренных народов. Он занимал представительские должности на местном, национальном и международном уровне и работал на самых высоких уровнях в государственных и национальных правительствах по делам коренных народов. Он был сопредседателем Национального конгресса первых народов Австралии первые два срока (2011 – 2015) и недавно был назначен в качестве члена-эксперта в Постоянный форум ООН по вопросам коренных народов на трехлетний срок, начинающийся в январе 2017 г.

- **Трейси УЭА (Raukawa и Те Whānau а Арапуи (маори), Союз коренных народов Аотеароа – Новая Зеландия)**

Западное Папуа

- Кризис в сфере прав человека обостряется, включая культурный геноцид, нарушения прав человека, убийства, пытки, безнаказанность действий вооруженных сил и постоянную милитаризацию.
- Примеры за последние несколько месяцев включают запугивание прессы³ при подготовке репортажей о выборах и демонстрациях и массовые аресты мирных протестантов¹.
- КН Западного Папуа имеют право определять свое собственное будущее, и данное право должно быть обеспечено и осуществлено.
- В 2009 г. ЕС заключил соглашение о партнерстве и сотрудничестве с Индонезией, данное соглашение содержит многочисленные ссылки на права человека.
- Мы предлагаем ЕС использовать свое дипломатическое и политическое влияние для обсуждения кризиса в сфере прав человека с Индонезией с целью добиться изменений, обеспечения и уважения прав человека властями Индонезии.

Фонд АЖА

- Группа лиц из числа КН объединились с целью учреждения фонда информационно-пропагандистской деятельности КН. Сегодняшние варианты финансирования

¹ 1 Более подробно см., пожалуйста, концептуальную записку и программу визита (в приложении). 2 См., пожалуйста, список (в приложении). 3 <http://www.radionz.co.nz/international/pacific-news/306646/indonesian-police-tell-papuan-journos-to-co-ordinate-with-them> and <http://www.radionz.co.nz/international/pacific-news/306297/papua-journalists-threatened-over-poll-coverage>. 4 <http://www.radionz.co.nz/international/pacific-news/306866/west-papuan-activists-claim-more-big-arrest-numbers> and <http://www.radionz.co.nz/international/pacific-news/306516/over-1000-detained-in-papua-for-protesting>

недостаточны, многие инициативы, если не все, были либо полностью лишены финансирования, либо столкнулись с существенным сокращением финансирования.

- Положительный пример информационно-пропагандистской деятельности КН имел место в ходе Всемирной конференции по коренным народам. Мы хотели бы повторить такие процессы и стратегии, и лучшим способом это сделать является обеспечение нашего собственного источника финансирования.
- Мы учредили исполнительный комитет, в настоящее время создаем правовую структуру и ищем потенциальных доноров для получения пожертвований, что поможет нам создать основной капитал. Это даст нам возможность инвестировать средства и использовать проценты для финансирования нашей деятельности.
- Мы надеемся, что ЕС проявит готовность поддержать данную инициативу.

Регион: Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье

- **Родион СУЛЯНДЗИГА (удэге, Центр содействия малочисленным народам Севера – Российская Федерация)**

1. Я приветствую новую пересмотренную политику ЕС в отношении коренных народов (КН).
2. Благодарю за поддержку ЕС в отношении ДООНПКН, Итогового документа ВККН 2014 г.
3. Предлагаю создать регулярно действующую платформу (форум) сотрудничества между ЕС и коренными народами.
4. Обеспечить прямой доступ КН к финансированию ЕС посредством специального окна.
5. Продолжать сотрудничество с Россией в сфере прав человека и программ поддержки гражданского общества.
6. Обеспечить оценку воздействия на КН в рамках деловых контрактов между ЕС и Россией касательно разработки природных ресурсов.

- **Василий НЕМЕЧКИН (мордовский народ, Молодежное общественное движение мордовского народа – Российская Федерация)**

Благодарю Вас, госпожа председатель!

Я – представитель молодежной организации мордовского народа. Мордовский народ – один из самых многочисленных коренных народов в Российской Федерации. Наш народ принадлежит к финно-угорской языковой группе. Участие в финно-угорском движении помогает нам лоббировать наши права.

Российская Федерация юридически признает 47 народностей Севера, Сибири и Дальнего Востока в качестве коренных малочисленных народов.

Необходимо упомянуть, что в настоящее время наша главная цель состоит в сохранении мордовских (мокшанского, эрзянского) языков и культуры. Наши народы сталкиваются с множеством непростых проблем.

Прежде всего – сохранение языков. Для финно-угорских народов важно иметь возможность изучать родной язык в детских садах, школах, университетах. Если точнее, то осуществление языковых прав должно гарантировать государство, но, конечно, одних усилий со стороны государства недостаточно.

Также для нас важно принять конкретные меры касательно семьи, чтобы дети и молодежь изучали свои родные языки, узнавали о том, как уважать нашу родную культуру и самобытность, обычаи, традиции. Кроме того, одним из непростых вопросов является демографический вопрос. Население многих финно-угорских народов сократилось; ассимиляция также играет в данном процессе отрицательную роль.

В регионах проживания финно-угорских народов растет осведомленность о том, что основой этнонациональной политики являются не только национальные фестивали, торжества и выступления национальных коллективов. В регионах все больше внимания уделяется специфическим и очень непростым вопросам в сфере демографии, этнонационального образования, сельского развития, поддержки национальных масс-медиа, формирования толерантности и «братства народов», борьбы с ксенофобией.

Я также хочу подчеркнуть, что 7-й Всемирный конгресс финно-угорских народов пройдет с 15 по 17 июня 2016 года в Лахти. Главная тема конгресса – **«Финно-угорские народы – к устойчивому развитию»**. Всемирный конгресс объединяет финно-угорские и самодийские народы на совместном форуме с целью обсуждения вопросов, касающихся сохранения и возрождения языков и культур данных народов, а также вопросов, касающихся прав КН и меньшинств.

Благодарю за внимание! Также благодарю ДОСИП и ЕС за организацию данного мероприятия!

- **Алексей ЦЫКАРЕВ (Республика Карелия, НПО Центр поддержки коренных народов и гражданской дипломатии «Молодая Карелия» – Российская Федерация)**

Встреча с членом Европейского парламента Хейди Хаутала, выступление Алексея Цыкарева.

1. Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за организацию данного заседания, а также за поддержку, которую Вы оказываете коренным народам и ДОСИПу.
2. Как действующий председатель Экспертного механизма ООН по правам коренных народов, я хотел бы кратко представить Вам нашу работу. ЭМПКН является вспомогательным органом Совета ООН по правам человека (СПЧ), он создан для предоставления СПЧ рекомендаций в виде тематических исследований по вопросу прав коренных народов.
3. Мандат ЭМПКН в настоящее время является предметом обзора, как следует из Итогового документа Всемирной конференции по коренным народам. Ожидается, что новый мандат будет лучше служить нашей общей основной цели – достижению целей Декларации ООН о правах коренных народов.
4. Я надеюсь, что ЕС, и Европейский парламент в частности, смогут поддержать расширенный мандат ЭМПКН, который мог бы позволить экспертам облегчить диалог между государствами, КН и компаниями, а также осуществлять более активную исследовательскую деятельность в конкретных странах.
5. От имени своих коллег-экспертов я хотел бы попросить ЕС оказывать поддержку ЭМПКН, а также двум другим связанным с КН мандатам ООН (Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов), в том числе путем предоставления целевых финансовых средств. Для предоставления более квалифицированных консультаций экспертам необходимо быть полностью вовлеченными и осведомленными обо всех процессах, касающихся КН, а данное вовлечение подразумевает предоставление расширенных ресурсов.

6. До настоящего времени ЭМПКН осуществил шесть исследований, включая исследование по праву на участие в принятии решений; по праву КН на образование; по языкам и культурам; по культурному наследию; по доступу к правосудию, по снижению риска стихийных бедствий; а также ряд углубленных исследований. В настоящее время ЭМПКН заканчивает исследование по коренным народам и праву на здоровье.
7. Позвольте мне указать на то, что, исходя из предварительных результатов последнего исследования, существуют серьезные проблемы с доступом к медицинскому обслуживанию как в развивающихся, так и в так называемых богатых странах. Две недели назад я организовал экспертный семинар в России для выяснения ситуации с медицинским обслуживанием в общинах КН в России. Мы узнали, что медицинскую поддержку кочевых народов и народов, проживающих в отдаленных районах, следует увеличить. Также существует потребность в создании потенциала и повышении осведомленности среди коренных народов в сфере вопросов здравоохранения.
8. Позвольте мне также поделиться с вами хорошими новостями о том, какие меры принимаются в связи с другим предложением ЭМПКН. ЭМПКН рекомендовал в своих исследованиях по языкам и культурам, а также по культурному наследию, государствам совместно с КН и музеями учредить конкретные международные механизмы для возвращения предметов культуры и обрядовых объектов из государственных и частных коллекций обратно во владение КН. Три недели назад были возобновлены обсуждения, касающиеся таких механизмов, в Нью-Йорке в ходе 15-й сессии Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов. Я председательствовал на консультациях, организованных Международным советом по договорам индейцев, где в качестве главной темы обсуждался вопрос, следует ли учредить данный международный механизм в системе ООН. Многие государства, ЮНЕСКО и организации КН выразили широкую поддержку данному процессу. Также были сделаны еще некоторые практические шаги, в частности, состоялись переговоры между народом яки и Шведским музеем мировой культуры касательно возврата головы северного оленя «taaso kova». Другие переговоры скоро пройдут в Женеве. Я хотел бы призвать ЕС поддержать идею международной репатриации и учреждения международного механизма.
9. ЕС уже активно участвует в сессиях ЭМПКН. Я убежден, учитывая все практические результаты наших консультаций, что ЭМПКН заслуживает даже более серьезной поддержки ЕС. Мы хотели бы рассчитывать на поддержку ЕС в Совете по правам человека, в то время как СПЧ проводит переговоры касательно тем новых исследований ЭМПКН. В банке предложений есть темы, связанные с правозащитниками КН, безопасностью земель КН, дискриминацией предпринимателей КН.
10. Наконец, позвольте напомнить, что данное заседание проходит накануне VII Всемирного конгресса финно-угорских народов (который состоится с 15 по 17 июня 2016 года в г. Лахти, Финляндия). Финно-угорские народы рассчитывают на неизменную поддержку международного сообщества, включая ЕС, а также финно-угорские страны-члены ЕС (Эстонию, Финляндию, Венгрию). Проведение этого предстоящего конгресса осложняется кризисом в отношениях между ЕС и Россией. Я убежден, что культурное сотрудничество финно-угорских народов не должно страдать от политизации, а конгресс финно-угорских народов должен по-прежнему играть свою роль в качестве директивного органа финно-угорских народов. В этот раз, насколько мне известно, право данных народов на участие в принятии решений было во многих случаях нарушено.
11. Я еще раз приглашаю вас на сессию ЭМПКН, которая пройдет 11 – 15 июля, и большое спасибо за внимание.

- **Участники от Европейского союза: ответ на выступления**

В ответ на выступления делегатов из числа коренных народов г-жа Хаутала и г-н Вилль поблагодарили участников за их присутствие и поднятие вопросов, затрагивающих коренные народы во всем мире. Они подчеркнули важность обмена информацией и ведения диалога между коренными народами и европейскими учреждениями.

В ответ на выступления делегатов из числа коренных народов г-жа Хаутала и г-н Вилль поделились опытом, полученным в системе ЕС, в частности:

- Г-жа Хаутала и г-н Вилль подчеркнули особенность системы ЕС: необходимость для ЕС прийти к общему мнению по политическим вопросам, что подразумевает согласие 28 государств-членов. Это включает внутренние обсуждения и прения с государствами-членами, однако, в некоторых случаях, попытки прийти к консенсусу не дают положительных результатов.
- Г-жа Хаутала напомнила, что одним из важнейших обсуждений и задач, связанных с политикой ЕС в сфере прав человека, является необходимость в последовательности во внутренних и внешних стратегиях в сфере прав человека. Г-жа Хаутала подчеркнула, что одним из самых неприятных несоответствий является отсутствие ратификации Конвенции МОТ №169 государствами-членами.
- Касательно соглашений ЕС с другими странами о партнерстве, г-жа Хаутала напомнила, что в настоящее время в Европейском парламенте проходят обсуждения способов включения оперативных механизмов и положения о соблюдении прав человека в соглашения данного типа, чтобы они были действительно значимыми и эффективными.
- Г-н Вилль напомнил о поддержке, которую Европейская инициатива за демократию и права человека оказывает организациям гражданского общества, в особенности коренным народам, и о готовности ЕС по-прежнему оказывать поддержку в данном отношении.

Г-жа Хаутала и г-н Вилль также отреагировали на некоторые из особых вопросов, поднятых, в частности, делегатами коренных народов:

- Касательно обязательств по финансированию Фондов добровольных взносов ООН или возможной новой структуры, созданной коренными народами, г-н Вилль отметил, что готов рассмотреть данный вопрос в том отношении, что ЕС следует искать способы и средства на будущее.
- Г-н Вилль указал на то, что некоторые из поднятых вопросов, в особенности связанные со священными артефактами и ядерной проблематикой, больше относятся к внутренним делам ЕС, и что он свяжется со своими коллегами, которые отвечают за данные вопросы.
- Г-жа Хаутала указала на то, что ЕС и всем партнерам в сфере развития следует обращать больше внимания на поощрение государств и предъявление им требований касательно строгого контроля и подотчетности сил безопасности в сфере соблюдения ими прав человека.
- Г-жа Хаутала напомнила о том, как важно не забывать о положении инвалидов из числа КН, которым следует принимать участие в разработке стратегий с коренными народами во всех регионах, что решительно признано в Повестке дня на период до 2030 года.
- Г-жа Хаутала выразила сожаление по поводу отказа коренным народам в участии в принятии решений и подчеркнула в связи с этим, что одной из основных тем, подлежащих обсуждению с коренными народами, является предпринимательская

деятельность в аспекте прав человека (с уделением особого внимания руководящим принципам ООН), а также то, что корпоративная ответственность могла бы изменить ситуацию, когда речь идет, например, о правах на землю.

Дополнении 1: Программа и концептуальная записка



Программа

Представление делегатами коренных народов вопросов коренных народов Европейскому союзу

13-16 июня, 2016 г.

Брюссель, Бельгия

Основная задача офиса ДОСИПа в Брюсселе – предоставление помощи в обмене информацией между коренными народами, желающими проинформировать Европейский союз (ЕС) о проблемах, с которыми сталкиваются их общины на местах, и европейскими учреждениями. Офис ДОСИПа в Брюсселе работает для коренных народов с целью облегчить взаимодействие с ЕС, а также информировать их и оказывать содействие в вопросах, связанных с процессами ЕС (законодательным процессом, консультациями гражданского общества, приглашениями к подаче предложений, и т.д.).

Данный четырехдневный визит делегатов коренных народов в Брюссель станет возможностью для них представить ЕС некоторые из комплексных вопросов, затрагивающих их в мировом масштабе.

Утро первого дня будет посвящено обсуждению с должностными лицами ЕС вопросов коренных народов, а вторая половина дня – неофициальным дискуссиям, в рамках которых делегаты коренных народов обсудят некоторые из межсекторальных вопросов, которые на следующий день будут представлены на заседании в Европейском парламенте. День завершится обедом, на котором будут присутствовать участники.

Второй день станет возможностью для делегатов коренных народов представить некоторые из основных межсекторальных вопросов в Европейском парламенте в ходе открытого двухчасового заседания под председательством г-жи Хайди Хаутала (члена Европейского парламента). День завершится обедом, на котором можно будет установить деловые контакты.

В течение третьего и четвертого дней делегаты коренных народов смогут принять участие в Европейских днях развития, организованных Европейской комиссией; для них это станет возможностью установить деловые контакты и провести двусторонние встречи.

Данное мероприятие, проводимое при помощи ДОСИПа, организовано при поддержке Европейского парламента и сотрудничестве Европейской комиссии.

Понедельник 13 июня

Обсуждение с ключевыми должностными лицами ЕС и неофициальные дискуссии между делегатами коренных народов

08.45 – 08.55

Регистрация в отеле Martin's Brussels

Адрес: бульвар Charlemagne 80, 1000 Брюссель

09.00 - 09.20

Открытие и вступительные речи

Жан-Луи ВИЛЛЬ

Европейская комиссия, EuroreAid, директор по вопросам человеческого развития и миграции

Давид МЭТТЬЮ-ДОРЕ

ДОСИП, директор

09.20 - 09.40

Подход ЕС, инструменты финансирования и программы сотрудничества

Сара РИНАЛЬДИ

Европейская комиссия, EuroreAid, заместитель директора отдела «Права человека, гендерные вопросы и демократическое управление»

Франсуаза МИЛЛЕКАМ

Европейская комиссия, EuroreAid, заместитель директора отдела «Занятость, социальная интеграция, миграция»

09.40 - 10.00

Политика ЕС в отношении коренных народов: нормативные рамки (Европейская служба внешнеполитической деятельности)

Тове Совндал ГАНТ

Европейская служба внешнеполитической деятельности
Стратегия в сфере прав человека и реализация политики

10.00 – 12.00

Обсуждение ключевых вопросов с должностными лицами из Европейской комиссии, генерального директората по вопросам международного сотрудничества и развития

10.00 - 10.20

- ✓ Подход, основанный на правах человека
Фанни ЛАФУРКАД, Франциска БЕРТЦ, Шарлотта СТАЛЬ

10.20 - 11.20

- ✓ Предпринимательская деятельность в аспекте прав человека
Клоэ САРТОУ, Сильви ПРУВЕР, Франциска БЕРТЦ
- ✓ Землевладение
Хоаким КНОТ
- ✓ Территориальный подход и местное развитие (TALD)
Хорхе РОДРИГЕС БИЛЬБАО

11.20 - 12.00

- ✓ Социальная интеграция,
Пьер ЖИЛЕН
- ✓ Правозащитники
Луиджа ди Джиси, Марта МЕНДЕС

12.00 – 13.30

Обед для участников

в ресторане «Au p'tit chouia», ул. Pacification, 38 - 1000 Брюссель

13.30 – 13.40

Информация о заседании в Европейском парламенте во вторник и краткая презентация отношений между Европейским парламентом и другими учреждениями ЕС

Амалия Родригес Фахардо и Матиас Вуидар
Офис ДОСИПа в Брюсселе

13.40 – 16.30

Неофициальная дискуссия между делегатами коренных народов по межсекторальным вопросам, затрагивающим коренные народы, и которые необходимо представить Европейскому парламенту

16.30 – 17.00

Перерыв

17.00 – 18.00

Выводы дня

19.00 – 22.00

Ужин для участников

в ресторане «Kafenio», ул. Stevin, 134 - 1000 Брюссель

* В ходе заседаний будет обеспечен устный перевод на английский, французский и испанский языки.

Вторник, 14 июня 2016

Заседание в Европейском парламенте (09.00 – 11.00, АЗН-1)

08:30

Регистрация в Европейском парламенте

Altiero Spinelli Building (entrance in front of Place du Luxembourg – Agora Simone Veil)

09:00 – 09:10

Открытие заседания и приветственное слово

Председатель: Хейди ХАУТАЛА

Член Европейского парламента, вице-председатель фракции «Зелёные» / «Европейский свободный альянс»

09:10 – 09:15

Доклад о работе EuropeAid по вопросам коренных народов

Жан-Луи ВИЛЛЬ

Член Европейской комиссии и EuropeAid, руководитель отдела по развитию человеческого потенциала и миграции

- 09:15 – 09:20** **Доклад о работе Европейской внешнеполитической службы по вопросам коренных народов**
Лотте КНУДСЕН (уточняется)
Член Европейской внешнеполитической службы, директор-распорядитель по вопросам прав человека, международным и многосторонним вопросам
- 09:20 – 10:55** **Обмен опытом представителей коренных народов по многосторонним проблемам, затрагивающим коренные народы мира**
15 представителей коренных народов из 7 регионов, приглашенных Европейским Союзом (порядок выступлений уточняется)
- 10:55 – 11:00** **Итоги заседания**
Председатель: Хейди ХАУТАЛА
Член Европейского парламента, вице-председатель фракции «Зелёные» / «Европейский свободный альянс»
- Дневное время** **Возможность двусторонних встреч, дальнейшая работа в связи с заседаниями и подготовка к Европейским дням развития (EDD)**
Коллектив ДОСИПа поможет вам в планировании дальнейшей работы в связи с заседаниями и организацией 2 дней в EDD.
- 16.00 – 17.30** **Заседание по вопросам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека**
Организовано Дафни ГОГОУ,
Европейская комиссия, генеральный директорат HOME/JUST «Основные права и права ребенка», Адрес: ул. Montoyer, 59, 1000 Брюссель (зал António Vitorino)
- 19.00 – 22.00** **Ужин для участников**
в ресторане «L'Esprit de Sel», площадь Jourdan, 52, 1040 Брюссель

* В ходе заседания будет обеспечен устный перевод на английский, французский и испанский языки.

Среда 15 июня, четверг 16 июня

Европейские дни развития и двусторонние встречи

Европейские дни развития (EDD) представляют собой ведущий европейский форум по вопросам развития и международного сотрудничества. Организованный Европейской комиссией, форум ежегодно собирает вместе членов сообщества развития для обмена идеями и опытом, что

способствует установлению новых партнерских отношений и нахождению инновационных решений самых безотлагательных проблем мира.

Информация и программа: <https://eudevdays.eu/about-edd16>

EDD станет возможностью проведения двусторонних встреч по более специфическим вопросам, касающимся вашей общины, региона... Офис ДОСИПа в Брюсселе работает для делегатов коренных народов с целью облегчить данные контакты до проведения заседаний в Брюсселе в июне.

Дополнение 2: Список участников

	<u>имя</u>	<u>страна</u>	<u>регион</u>
Мистер	Абдурахман ЭЛЬ МОКТАР	Мавритания	Африка
Мистер	Витал БАМБАНЗЕ	Бурунди	Африка
Мистер	Паллаб ЧАКМА	Бангладеш	Азия
Г-жа	ХОЛЬМБЕРГ, Лийса	Финляндия	Арктический
Г-жа	Аили Лиимакка ЛАУЭ	Гренландия	Арктический
Г-жа	Рошель ДИВЕР	США	Северная Америка
Г-жа	Джун ЛОРЕНЦО	США	Северная Америка
Г-жа	Вероника Уилипан	Аргентина	Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн
Г-жа	Ольга МОНТУФАР КОНТРЕРАС	Мексика	Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн
Мистер	Роберт Лесли МАЛЕЗЕР	Австралия	Тихоокеанский регион
Г-жа	Трейси УЭА	Новая Зеландия	Тихоокеанский регион
Мистер	Родион СУЛЯНДЗИГА	Российская Федерация	Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье
Мистер	Василий НЕМЕЧКИН	Российская Федерация	Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье
Мистер	Алексей ЦЫКАРЕВ	Российская Федерация	Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье
Мистер	Марио Лисона Хуеетенко	Мексика	Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн